

зациями, заинтересованными в этих вопросах;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю, в сотрудничестве со специализированными учреждениями и межправительственными организациями, предпринять необходимые шаги для изучения вопросов жилищного строительства, подлежащих дальнейшему рассмотрению Социальной комиссией вместе с Комиссией по вопросам экономики и занятости, а также предлагает ему принять нужные меры для собирания и распространения, в соответствующей форме, информации, относящейся к вопросам сельского и городского жилищного строительства и планировки городов, и представить об этом доклад Социальной комиссии и Комиссии по вопросам экономики и занятости;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Социальной комиссии предложение о созыве международной конференции экспертов по вопросам жилищного строительства, в котором были бы указаны задачи, общие рамки работы и состав этой конференции. На основании такого предложения Социальная комиссия в сотрудничестве с Комиссией по вопросам экономики и занятости должна представить на одной из ближайших сессий Совета рекомендации о том, какие дальнейшие шаги должны быть предприняты в этом направлении.

51 (IV). Предоставление экспертизы правительствам государств-членов Организации

*Резолюция от 28 марта 1947 года
(документ E/423)*

Экономический и Социальный Совет, будучи обязанным, согласно положениям главы IX и статьям 62 и 66 главы X Устава Объединенных Наций, оказывать содействие экономическому, социальному и культурному прогрессу и развитию;

принимая к сведению резолюцию 52 (I) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 г. о предоставлении экспертизы Объединенными Нациями правительствам государств-членов Организации¹;

А. поручает Генеральному Секретарю создать в рамках Секретариата аппарат, предназначенный для осуществления следующих видов обслуживания в целях представления экспертизы правительствам членов Организации:

¹ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 71-72.

1. Оказание содействия правительствам государств-членов Организации в получении информации относительно экспертов, возможностей для производства исследований и других средств, которые могут быть предоставлены Объединенными Нациями и специализированными учреждениями правительствам государств-членов Организации, по их просьбе, и в особенности менее развитым странам в целях содействия их развитию;

2. Разработка планов и программ для наиболее эффективного использования указанных экспертов, возможностей и средств;

3. Оказание содействия правительствам государств-членов Организации, желающим воспользоваться услугами экспертов, для получения такой экспертизы на условиях, установленных по взаимному согласию, главным образом путем предоставления групп экспертов для изучения отдельных проблем, а также посредством вынесения рекомендаций на рассмотрение заинтересованных правительств государств-членов Организации в целях практического разрешения этих задач;

В. поручает Генеральному Секретарю, при выполнении вышеуказанных инструкций, действовать во всех стадиях работы в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями и, в связи с этим, также поручает ему просить Координационный комитет составить доклад по этому вопросу для представления, если возможно, на пятой сессии Совета;

С. поручает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с Координационным комитетом и независимо от каких-либо действий, предпринимаемых по экстренным просьбам, изучить общий порядок и условия, включая финансовые мероприятия, которыми будут руководствоваться Объединенные Нации и специализированные учреждения при оказании содействия технического характера правительствам государств-членов Организации.

52 (IV). Гарантии прав профсоюзов

*Резолюция от 24 марта 1947 года
(документ E/372)*

Экономический и Социальный Совет, приняв во внимание вопрос, касающийся прав профсоюзов, внесенный на повестку дня по просьбе Всемирной федерации профсоюзов, а также меморандумы, представленные Всемирной федерацией профсоюзов и Американской федерацией труда,

постановляет передать эти документы Международной организации труда с просьбой поставить этот вопрос на повестку дня, рассмотреть его на следующей сессии Международной организации труда и направить Экономическому и Социальному Совету доклад для обсуждения его на следующем заседании Совета.

Экономический и Социальный Совет постановляет далее передать эти документы Комиссии по правам человека с тем, чтобы она могла рассмотреть те аспекты этого вопроса, которые можно было бы включить в декларацию прав человека.

53 (IV). Перевод классиков

*Резолюция от 28 марта 1947 года
(документ E/426)*

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 60 (I) от 14 декабря 1946 г.¹, в силу которой вопрос о переводе мировых классических произведений на языки всех государств-членов Объединенных Наций был направлен в Экономический и Социальный Совет для передачи в Просветительную, научную и культурную организацию Объединенных Наций (ЮНЕСКО); равно как и принципы, которые рекомендует эта резолюция, в качестве руководства при рассмотрении этого вопроса;

считая,

а) что перевод классических произведений является проектом международного характера, имеющим большое значение в деле укрепления международного сотрудничества в области культуры;

б) что успешное проведение в жизнь этого проекта тесно связано со всеми видами деятельности ЮНЕСКО, направленной к поднятию общего культурного уровня народов всего мира;

в) что некоторые нации не располагают достаточными средствами и возможностями для того, чтобы обеспечить точный перевод на свой язык многочисленных классических произведений;

д) что такой перевод был бы чрезвычайно полезен для культурного развития этих наций;

постановляет предложить ЮНЕСКО представить к 1 июня 1948 г. Экономическому и Социальному Совету доклад, содержащий рекомендации относительно необходимых мер и, в частности, данные, касающиеся объективных методов выбора ве-

ликих литературных произведений и потребностей различных культурных областей, а также предложения по вопросам помощи общего характера по переводу, изданию и распределению.

54 (IV). Всемирный календарь

*Резолюция от 24 марта 1947 года
(документ E/437)*

Экономический и Социальный Совет постановляет отложить до следующей своей сессии рассмотрение предложения представителя Перу относительно Всемирного календаря²;

порукает Генеральному Секретарю подготовить для рассмотрения Советом на следующей сессии все материалы, относящиеся к пересмотру календаря, получение которых не представляет затруднений;

предлагает Генеральному Секретарю сообщить государствам-членам Организации резолюцию, предложенную представителем Перу.

55 (IV). Сессии Совета и его комиссий и подкомиссий

*Резолюция от 28 марта 1947 года
(документ E/431)*

Экономический и Социальный Совет постановляет открыть пятую сессию 19 июля 1947 года;

предлагает Генеральному Секретарю принять меры к тому, чтобы из трех сессий Совета, которые должны состояться в 1948 г., первая сессия началась не позже 15 января, вторая — в конце апреля или в первых числах мая, а третья была назначена с таким расчетом, чтобы она закончилась незадолго до начала очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

постановляет, чтобы комиссии — по Вопросам экономики и занятости, Социальная, по Правам человека, по Транспорту и связи собирались, как общее правило, ежегодно на две сессии, и поручает Генеральному Секретарю принять меры по организации в 1947 г. второй сессии для каждой из этих комиссий;

постановляет, чтобы комиссии — Статистическая, по Народонаселению, по Правам женщины и Фискальная собирались ежегодно на одну сессию, за исключением тех случаев, когда Совет вынесет иное решение. Однако, ввиду того, что Всемирный статистический конгресс соберется в сен-

¹ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 82-83.

² Документ E/291.